

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

VOL. CLXII.] PRICE 6d. PRETORIA, 13 OCTOBER 1950. PRYS 6d. [No. 4476.
13 OKTOBER

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2520.] [13 October 1950.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES AND TOBACCO.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1711 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Cigarettes and Tobacco) by—

- (1) the insertion in the First Schedule thereto after the words "Mills Filtertips" of the word "Blue";
- (2) the insertion in the First Schedule thereto of the following new brand of cigarettes:—

Brand.	Maximum Price per Packing.		
	10	20	50
	s. d.	s. d.	s. d.
Mills "Filtertips" Red.....	0 6	1 0	—

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

* No. 2521.] [13 October 1950.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF HIDES AND HIDE PIECES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which hide pieces (including leg and cheek pieces) may be sold by any person to any other person—

- (1) at eleven shillings per 100 lb. in the case of sundried or dry-salted hide pieces;
- (2) at seven shillings per 100 lb. in the case of wet-salted hide pieces; and
- (3) at five shillings per 100 lb. in the case of green (uncured) hide pieces.

2. Fix the maximum prices at which hides produced or cured in the Union may be sold by any person to a tanner at the prices specified in the Schedule hereto.

3. Withdraw Government Notice No. 1683 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Hides).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2520.] [13 Oktober 1950.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SIGARETTE EN TABAK.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1711 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Sigarette en Tabak) hierby deur—

- (1) die woord „Blou” na die woorde „Mills Filtertips” in die Eerste Bylae daarvan in te voeg;
- (2) in die Eerste Bylae daarvan die volgende nuwe merk sigarette in te voeg:—

Merk.	Maksimum prys per verpakking van—		
	10	20	50
	s. d.	s. d.	s. d.
„Mills Filtertips” Rooi.....	0 6	1 0	—

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

* No. 2521.] [13 Oktober 1950.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN HUIDE EN STUKKE HUID.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen stukke huid (been- en wangstukke ingesluit) deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word—

- (1) is elf sjielings per 100 lb. in die geval van in die son gedroogde of drooggesoute stukke huid;
- (2) is sewe sjielings per 100 lb. in die geval van natgesoute stukke huid; en
- (3) is vyf sjielings per 100 lb. in die geval van ongesoute stukke huid.

2. Die maksimum pryse waarteen huide wat in die Unie geproduseer of gesout is deur enigeen aan 'n looier verkoop mag word, is die pryse wat in die Bylae hiervan aangegee word.

3. Goewermentskennisgewing No. 1683 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Huid) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF HIDES.

Maximum Price per lb. f.o.r.
Seller's Station.

(1) Cured hides—				
(a) Wet-salted hides excluding calf.....			11d.	
(b) Wet-salted calf hides.....			13½d.	
	Maximum Prices per lb. ex Store, Coastal Ports.			
	First.	Seconds.	Thirds.	Fourths
	d.	d.	d.	d.
(2) Dry hides—				
(a) Dry-salted—				
(i) Under 6 lb.....	23¾	22¼	21	19½
(ii) 6 lb. up to but not including 10 lb.....	20	19	17½	16
(iii) 10 lb. up to but not including 20 lb.....	16	14½	13	11½
(iv) 20 lb. up to but not including 30 lb.....	14½	13	11¾	10
(v) 30 lb. or over.....	14	12½	11¼	9¾
(b) Sundried—				
(i) Under 6 lb.....	25	23¾	22½	21
(ii) 6 lb. up to but not including 10 lb.....	21¾	20	19	17½
(iii) 10 lb. up to but not including 15 lb.....	19	17½	16	14½
(iv) 15 lb. or over.....	17½	16	14½	13

* No. 2522.]

[13 October 1950.]

PRICE CONTROL.

CONDITIONAL EXEMPTION.—GARMENTS MANUFACTURED FOR DISTRIBUTORS ON A CUT, MAKE AND TRIM OR MAKE AND TRIM BASIS.

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1655 of 20th July, 1950 (Conditional Exemption—Garments Manufactured for Distributors on a Cut, Make and Trim or Make and Trim Basis), by the addition to the Second Schedule thereto, under the headings "Trade Name of Garment" and "Distributor" there appearing of the Trade Name of Garment and Distributor appearing in the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Trade Name of Garment.	Distributor.
Merle's.	Merle's, of Pretoria.

* No. 2523.]

[13 October 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BRONZE WELDING RODS MANUFACTURED IN THE UNION.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

1. fix the maximum price at which a bronze welding rod manufactured in the Union that is of a diameter specified in the Schedule hereto may be sold by any person, except in the case of sales by a dealer to another dealer, at the price specified in the said Schedule opposite such diameter;

2. withdraw Government Notice No. 1675 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Bronze Welding Rods Manufactured in the Union);

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

BYLAE.

BESKRYWING VAN HUIDE.

Maksimum pryse per pond v.o.s.
verkoper se stasie.

(1) Gesoute huide—				
(a) Natgesoute huide, behalwe kalfhuide.....			11d.	
(b) Natgesoute kalfhuide.....			13½d.	
	Maksimum pryse per pond ex pakhuis, kushawens.			
	Eerstes.	Tweedes.	Derdes.	Vierdes.
	d.	d.	d.	d.
(2) Gedroogde huide—				
(a) Drooggesout—				
(i) Onder 6 pond.....	23¾	22¼	21	19½
(ii) 6 pond of meer maar onder 10 pond.....	20	19	17½	16
(iii) 10 pond of meer maar onder 20 pond.....	16	14½	13	11½
(iv) 20 pond of meer maar onder 30 pond.....	14½	13	11¾	10
(v) 30 pond of meer.....	14	12½	11¼	9¾
(b) In die son gedroog—				
(i) Onder 6 pond.....	25	23¾	22½	21
(ii) 6 pond of meer maar onder 10 pond.....	21¾	20	19	17½
(iii) 10 pond of meer maar onder 15 pond.....	19	17½	16	14½
(iv) 15 pond of meer.....	17½	16	14½	13

* No. 2522.]

[13 Oktober 1950.]

PRYSBEHEER.

VOORWAARDELIKE VRYSTELLINGS.—KLEDINGSTUKKE VIR DISTRIBUEERDERS OP 'N SNY-MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG OF 'N MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG VERVAARDIG.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermenskennisgewing No. 1655 van 20 Julie 1950 (Voorwaardelike Vrystelling.—Kledingstukke vir Distribueerders op 'n Sny-, Maak- en Afwerkgrondslag of 'n Maak- en Afwerkgrondslag Vervaardig), hierby deur in die Tweede Bylae daarvan onder die hoofde „Handelsnaam van Kledingstuk” en „Distribueerder”, waar dit voorkom, die Handelsnaam van Kledingstuk en Distribueerder wat in die Bylae hiervan voorkom, by te voeg.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

BYLAE.

Handelsnaam van kledingstuk.	Distribueerder.
Merle's.	Merle's van Pretoria.

* No. 2523.]

[13 Oktober 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BRONSSWEISSTAWE WAT IN DIE UNIE VERVAARDIG WORD.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n bronsweisstaaf wat in die Unie vervaardig is en 'n deursnee het wat in die Bylae hiervan aangegee word, deur enigeen verkoop mag word, uitgesonderd in die geval van verkope deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys in vermelde Bylae teenoor die deursnee aangegee.

2. Goewermenskennisgewing No. 1675 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Bronssweisstawe wat in die Unie vervaardig word) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

SCHEDULE.

	s. d.
$\frac{3}{16}$ inch.....	3 10½
$\frac{5}{16}$ inch and $\frac{1}{4}$ inch.....	3 11
$\frac{3}{16}$ inch.....	4 0
$\frac{5}{32}$ inch.....	4 1
$\frac{1}{4}$ inch.....	4 3
$\frac{1}{16}$ inch.....	4 7½

Note.—The effect of this notice is to advance prices of bronze welding rods manufactured in the Union by 2½d. per lb. The increase is due to the rise in the cost of copper and electrolyte zinc.

* No. 2524.] [13 October 1950.

CONTROL OF EXPORTS.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 146 of 1942, read with War Measure No. 75 of 1945, hereby order as follows:—

1. Paragraph 3 of Government Notice No. 2019 of 20th September, 1946, is hereby withdrawn.

2. Government Notice No. 1864 of 5th September, 1947, as amended by Government Notices Nos. 2576 of 5th December, 1947; 429 of 20th February, 1948; 819 of 16th April, 1948; 1493 of 16th July, 1948; 1572 of 23rd July, 1948; 637 of 1st April, 1949; 717 of 19th August, 1949; 260 of 3rd February, 1950; 1911 of 4th August, 1950, and 2018 of 18th August, 1950, is hereby amended by—

(1) inserting the following new paragraph 3, the existing paragraphs 3 and 4 becoming 4 and 5 respectively: "3. No goods contained, packed or wrapped in any of the commodities mentioned in Schedule A hereto under the heading 'Controller of Jute Goods' may be exported from the Union unless the exportation of such goods is authorised by an export permit issued by the Secretary for Commerce and Industries; provided that this regulation shall not apply to—

(a) exports to Bechuanaland Protectorate, Basutoland and Swaziland; and

(b) wool and mohair contained in woolpacks."

(2) Deleting the Note appearing under the heading "Controller of Jute Goods" in Schedule A hereto.

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

EXPLANATORY NOTE.—The effect of this Notice is that wool and mohair contained in woolpacks is no longer subject to export permit.

BYLAE.

	s. d.
$\frac{3}{16}$ duim.....	3 10½
$\frac{5}{16}$ en $\frac{1}{4}$ duim.....	3 11
$\frac{3}{16}$ duim.....	4 0
$\frac{5}{32}$ duim.....	4 1
$\frac{1}{4}$ duim.....	4 3
$\frac{1}{16}$ duim.....	4 7½

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is 'n verhoging van 2½d. per pond in die pryse van bronsweldstawe wat in die Unie vervaardig word. Die styging in pryse is toe te skryf aan die styging in die koste van koper en elektrolitiese sink.

* No. 2524.] [13 Oktober 1950.

UITVOERBEHEER.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, gelees met Oorlogsmaatreël No. 75 van 1945, gelas hierby as volg:—

1. Paragraaf 3 van Goewermentskennisgewing No. 2019 van 20 September 1946, word hierby ingetrek.

2. Goewermentskennisgewing No. 1864 van 5 September 1947, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 2576 van 5 Desember 1947; 429 van 20 Februarie 1948; 819 van 16 April 1948; 1493 van 16 Julie 1948; 1572 van 23 Julie 1948; 637 van 1 April 1949; 717 van 19 Augustus 1949; 260 van 3 Februarie 1950; 1911 van 4 Augustus 1950 en 2018 van 18 Augustus 1950, word hierby gewysig deur—

(1) die volgende nuwe paragraaf 3 in te voeg sodat die bestaande paragrawe 3 en 4 onderskeidelik 4 en 5 word: „3. Geen goedere in enigeen van die artikels genoem onder die hoof 'Kontroleur van Jutegoedere' in Bylae A hiervan, of wat daarin verpak of toegedraai is, mag uit die Unie uitgevoer word nie, tensy die uitvoer van sodanige goedere gemagtig word deur 'n uitvoerpermit wat deur die Sekretaris van Handel en Nywerheid uitgereik is; met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing is nie op—

(a) uitvoer na die protektoraat Betsjoeanaland, Basoetoland en Swaziland; en

(b) wol en bokhaar in wolsakke."

(2) Die opmerking onder die hoof „Kontroleur van Jutegoedere" in Bylae A hiervan te skrap.

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

VERKLARENDE AANTEKENING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat daar nie meer 'n uitvoerpermit vir wol en bokhaar in wolsakke nodig is nie.



Union of South Africa

Coat of Arms
In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid